



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 13 април 2010 г. (26.04)
(OR. en)**

8252/10

PUBLIC 18

БЕЛЕЖКА

Относно: МЕСЕЧНА СПРАВКА ЗА АКТОВЕТЕ НА СЪВЕТА — МАРТ 2010 г.

Настоящият документ съдържа:

- в ПРИЛОЖЕНИЕ I, справка за актовете, приети от Съвета през март 2010 г.¹²
- в ПРИЛОЖЕНИЕ II, допълнителни данни относно приемането на тези актове. ЧАСТ I предоставя информация относно приемането на законодателните актове, като датата на приемане, съответното заседание на Съвета, номера на приетия документ и, при необходимост, приложимите правила за гласуване, резултатите от гласуването, обясненията на вота и изявленията, вписани в протокола на Съвета. ЧАСТ II предоставя информация относно приемането на други актове, които Съветът е решил да оповести публично.

¹ С изключение на някои актове с ограничен обхват, като процедурни решения, решения за назначаване, решения на органи, създадени съгласно международни споразумения, конкретни бюджетни решения и т.н.

² При законодателни актове, приети чрез обикновената законодателна процедура, може да има разлика между датата на заседанието на Съвета, когато законодателният акт е приет, и действителната дата на въпросния акт, тъй като законодателните актове, приети чрез обикновена законодателна процедура, се смятат за приети едва след като бъдат подписани както от председателя на Съвета и председателя на Европейския парламент, така и от генералните секретари на двете институции.

Настоящият документ е достъпен също на следния интернет адрес: <http://consilium.europa.eu>; рубрика „Документи“, „Прозрачност на законодателния процес“, „Справка за актовете на Съвета“. Посочените в справката документи могат да бъдат получени чрез публичния регистър на документите на Съвета (Достъп до документи на Съвета: Публичен регистър).

Следва да се отбележи, че само протоколите относно окончателното приемане на законодателните актове са автентични (достъпни на следния интернет адрес: <http://consilium.europa.eu>, рубрика „Документи“, „Прозрачност на законодателния процес“, „Протоколи на Съвета“).

СПРАВКА ЗА АКТОВЕТЕ, ПРИЕТИ ОТ СЪВЕТА

ПРЕЗ МАРТ 2010 г.

2999-о заседание на Съвета на Европейския съюз (КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ (ВЪТРЕШЕН ПАЗАР, ПРОМИШЛЕННОСТ и НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ)), проведено в Брюксел на 1—2 март 2010 г.

Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал (текст от значение за ЕИП)
5885/4/10 REV 4

2010/129/ОВППС: Решение 2010/129/ОВППС на Съвета от 1 март 2010 година за изменение на Обща позиция 2008/109/ОВППС относно ограничителните мерки, наложени срещу Либерия
ОВ L 51, 2.3.2010 г., стр. 23—23.

2010/126/ОВППС: Решение 2010/126/ОВППС на Съвета от 1 март 2010 година за изменение на Обща позиция 2009/138/ОВППС относно ограничителни мерки спрямо Сомалия
ОВ L 51, 2.3.2010 г., стр. 18—18.

2010/127/ОВППС: Решение 2010/127/ОВППС на Съвета от 1 март 2010 година относно ограничителни мерки срещу Еритрея
ОВ L 51, 2.3.2010 г., стр. 19—21.

2010/128/ОВППС: Решение 2010/128/ОВППС на Съвета от 1 март 2010 година за изменение на Обща позиция 2003/495/ОВППС относно Ирак
ОВ L 51, 2.3.2010 г., стр. 22—22.

Регламент (ЕС) № 168/2010 на Съвета от 1 март 2010 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1210/2003 относно определени специфични ограничения върху икономическите и финансовите отношения с Ирак
ОВ L 51, 2.3.2010 г., стр. 1—1.

Регламент за изпълнение (ЕС) № 195/2010 на Съвета от 1 март 2010 година за изменение на Регламент (ЕС) № 1202/2009 за налагане на окончателно антидъмпиново мито върху вноса на фурфурилов алкохол с произход от Китайската народна република вследствие на процедура по преразглеждане във връзка с нов износител съгласно член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009
ОВ L 60, 10.3.2010, стр. 1—4.

Заключения на Съвета относно необходимостта от нова индустриална политика
6279/3/10 REV 3 + REV 3 COR 2

Резолюция на Съвета от 1 март 2010 година относно усъвършенстване на упражняването на правата на интелектуална собственост в рамките на вътрешния пазар
ОВ C 56, 6.3.2010 г., стр. 1—4.

Заклучения на Съвета относно прегледа на структурите и механизмите на Европейския съвет по научни изследвания
6666/10

Заклучения на Съвета относно „Мобилност и професионално развитие на европейските изследователи“
6362/2/10 REV 2

3000-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ЗАЕТОСТ, СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА, ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ и ПОТРЕБИТЕЛСКИ ВЪПРОСИ), състояло се в Брюксел на 8 и 9 март 2010 г.

Директива на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на мъжете и жените, които извършват дейности в качеството на самостоятелно заети лица, и за отмяна на Директива 86/613/ЕИО
17279/3/09 REV 3

Решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейски механизъм за микрофинансиране за трудова заетост и социално приобщаване „Прогрес“
PE-CONS 4/10 + REV 1 (de)

Решение на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1672/2006/ЕО за създаване на програма на Общността за заетост и социална солидарност — „Прогрес“
PE-CONS 3/10

Директива 2010/18/ЕС на Съвета от 8 март 2010 година за прилагане на ревизираното рамково споразумение за родителския отпуск, сключено между Конфедерацията на европейския бизнес (BUSINESSEUROPE), Европейската асоциация на занаятите и малките и средните предприятия (UEAPME), Европейския център на предприятията с държавно участие и на предприятията от общ икономически интерес (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), и за отмяна на Директива 96/34/ЕО (текст от значение за ЕИП)
ОВ L 68, 18.3.2010 г., стр. 13—20.

Заклучения на Съвета относно системите за събиране на информация за наркотиците
6607/10 + COR 1 (de)

2010/145/ОВППС: Решение 2010/145/ОВППС на Съвета от 8 март 2010 година за възобновяване на мерките в подкрепа на ефективно изпълнение на мандата на Международния наказателен трибунал за бивша Югославия (МНТБЮ)
ОВ L 58, 9.3.2010 г., стр. 8—16.

Заклучения на Съвета относно премахването на насилието срещу жените в Европейския съюз
6585/10 + REV 1 (hu) + REV 2 (pt)

3001-во заседание на Съвета на Европейския съюз (ТРАНСПОРТ, ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ и ЕНЕРГЕТИКА), проведено в Брюксел на 11 и 12 март 2010 г.

Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно правата на пътниците в автобусния транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (текст от значение за ЕИП)
5218/10 + COR 1 (nl) + REV 1 (hu) + REV 2 (cs)

Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно правата на пътниците, пътуващи по море или по вътрешни водни пътища, и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (текст от значение за ЕИП)
14849/3/09 REV 3

Решение на Съвета относно позицията на Европейския съюз по отношение на проекта за решение 1/2003 и проекта за препоръка 1/2003 на съвместния комитет, създаден съгласно Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси (Интербус)
6087/10

Решение на Съвета относно подписването от името на Съюза и временното прилагане на Споразумението за научно и техническо сътрудничество между Европейския съюз и правителството на Фарьорските острови, асоцииращо Фарьорските острови към Седмата рамкова програма на Съюза за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.)
5475/10 + COR 1 (hu) + REV 1 (mt)

2010/197/ОВППС: Решение 2010/197/ОВППС на Съвета от 31 март 2010 година за започване на военна мисия на Европейския съюз в подкрепа на обучението на сомалийските сили за сигурност (EUTM Сомалия)
ОВ L 87, 7.4.2010 г., стр. 33—33.

2010/179/ОВППС: Решение 2010/179/ОВППС на Съвета от 11 март 2010 година в подкрепа на дейността на SEESAC на Западните Балкани в рамките на Стратегията на ЕС за борба с незаконното натрупване и трафика на МОЛВ и боеприпаси за тях
ОВ L 80, 26.3.2010 г., стр. 48—51.

Заклучения на Съвета относно съобщението на Комисията — Инвестиране в разработването на нисковъглеродни технологии (във връзка със Стратегическия план за енергийни технологии — SET-Plan)
6688/10 + COR 1

3002-ро заседание на Съвета на Европейския съюз (ОКОЛНА СРЕДА), проведено в Брюксел на 15 март 2010 г.

Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно новите храни, за изменение на Регламент (ЕО) № 1331/2008 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 258/97 и Регламент (ЕО) № 1852/2001 на Комисията (текст от значение за ЕИП)
11261/3/09 REV 3

Регламент (ЕС) № 219/2010 на Съвета от 15 март 2010 година за изменение на Регламент (ЕС) № 53/2010 по отношение на възможностите за риболов за някои рибни запаси и вследствие на приключването на двустранните договорености по рибарство с Норвегия и с Фарьорските острови за 2010 г.
ОВ L 71, 19.3.2010 г., стр. 1—38.

Заклучения на Съвета относно изменението на климата: Последващи действия след конференцията от Копенхаген (7—19 декември 2009 г.)
7562/10

*Заклучения на Съвета относно биологичното разнообразие в периода след 2010 г.:
Концепция и цели на ЕС и в световен план и международен режим на достъп до
генетичните ресурси и поделяне на ползите*
7536/10

**3003-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ИКОНОМИЧЕСКИ и
ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ), проведено в Брюксел на 15 март 2010 г.**

*Директива 2010/23/ЕС на Съвета от 16 март 2010 година за изменение на
Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност
по отношение на незадължително и временно прилагане на механизма за самоначисляване
във връзка с доставки на някои услуги, при които съществува риск от измами*
ОВ L 72, 20.3.2010 г., стр. 1—2.

*Директива 2010/24/ЕС на Съвета от 16 март 2010 година относно взаимната помощ при
събиране на вземания, свързани с данъци, такси и други мерки*
ОВ L 84, 31.3.2010 г., стр. 1—12.

*Решение на Съвета относно разпределението на косвено измерените услуги на
финансовите посредници (FISIM) за установяването на брутният национален доход (БНД),
използван за целите на бюджета на Европейския съюз и собствените му ресурси*
5946/10 + COR 1 (et) + REV 1 (ro)

Заклучения на Съвета относно „Европа 2020“
7586/10

Заклучения на Съвета относно изходните стратегии за финансовия сектор
7587/10

*Заклучения на Съвета относно стратегиите за оттегляне на свързаните с кризата мерки
на пазара на труда и на стоковия пазар*
7588/10

*Заклучения на Съвета относно финансирането на мерките за борба с изменението на
климата*
7591/10

Заклучения на Съвета относно насоките за бюджета за 2011 г.
6794/10

**3004-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБЩИ ВЪПРОСИ), проведено в
Брюксел на 22 март 2010 г.**

*Решение на Съвета относно подписването и сключването на споразумение между
Европейския съюз и Черна гора за участието на Черна гора във военната операция на
Европейския съюз, предназначена да допринесе за възпирането, предотвратяването и
потушаването на пиратските действия и въоръжените грабежи край бреговете на
Сомалия (операция „Atalanta“)*
6976/10

3005-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ВЪНШНИ РАБОТИ), проведено в Брюксел на 22 март 2010 г.

Регламент (ЕС) № 265/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 25 март 2010 година за изменение на Конвенцията за прилагане на споразумението от Шенген и на Регламент (ЕО) № 562/2006 по отношение на движението на лица с визи за дългосрочно пребиваване

ОВ L 85, 31.3.2010 г., стр. 1—4.

2010/168/ОВППС: Решение 2010/168/ОВППС на Съвета от 22 март 2010 година за назначаване на специален представител на Европейския съюз в Афганистан

ОВ L 75, 23.3.2010 г., стр. 22—24.

Декларация на Съвета относно свободния достъп до информация в Иран
7644/10

Заклучения на Съвета — Позиция на ЕС във връзка с международната конференция за Хаити в Ню Йорк

7603/10

Заклучения на Съвета относно Афганистан

7585/10

3006-о заседание на Съвета на Европейския съюз (СЕЛСКО СТОПАНСТВО и РИБАРСТВО), проведено в Брюксел на 29 март 2010 г.

*Регламент за изпълнение на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 452/2007 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене с произход, *inter alia*, от Китайската народна република*

7330/10

Решение на Съвета за изменение и удължаване срока на действие на Решение 2007/641/ЕО за приключване на консултациите с Република Фиджи съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКТЬ—ЕО и член 37 от Инструмента за сътрудничество за развитие

6984/10

2010/186/ОВППС: Решение 2010/186/ОВППС на Съвета от 29 март 2010 година за изменение на Обща позиция 2009/788/ОВППС за налагане на ограничителни мерки срещу Република Гвинея

ОВ L 83, 30.3.2010 г., стр. 23—23.

Решение на Съвета и на Комисията за сключване на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Черна гора, от друга страна

11568/1/07 REV 1

Писмена процедура, приключила на 31 март 2010 г.

Решение на Съвета за започване на военна мисия на Европейския съюз в подкрепа на обучението на сомалийските сили за сигурност (EUTM Сомалия)

7574/10

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАРТ 2010 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
2999-о заседание на Съвета на Европейския съюз (КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ (ВЪТРЕШЕН ПАЗАР, ПРОМИШЛЕННОСТ и НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ)), проведено в Брюксел на 1—2 март 2010 г. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал (текст от значение за ЕИП)	5885/4/10 REV 4	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за, с изключение на: против: NL въздържал се: BE, DK, ES, UK
Изявление на България, Чешката република, Естония, Ирландия, Гърция, Франция, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Финландия и Швеция При прилагането на настоящия регламент България, Чешката република, Естония, Ирландия, Гърция, Франция, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Финландия и Швеция ще се стремят да укрепват способността на операторите да спазват изискванията на регламента, като специално вземат предвид положението на малките и средните предприятия/оператори.			
Изявление на Обединеното кралство, Дания, Белгия и Испания Обединеното кралство, Дания, Белгия и Испания изразяват съжаление, че позицията на Съвета не е по-амбициозна и ние поддържаеме мнението, че ЕС трябва да има твърда и категорична водеща роля по този въпрос. Ние считаме, че регламентът трябва да съдържа забрана за първо пускане на пазара на Европейския съюз на незаконен дървен материал. Това би допълнило подхода за надлежна проверка и би позволило на държавите-членки да предприемат действия срещу операторите, които пускат на пазара незаконен дървен материал. Ние настоячиво приканваме Съвета да работи с Европейския парламент за изработване на амбициозен регламент, който да гарантира, че незаконен дървен материал не може да бъде пускан на пазара.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ

МАРТ 2010 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Словашката република Изделията от дървен материал, изброени в приложението към регламента, се различават по отношение на сложността на веригата на доставка, която се определя основно от броя на етапите на промишлената обработка на тези изделия и от броя на съставлящите ги компоненти. Ето защо сложността на веригата на доставка на тези изделия от дървен материал, изброени в приложението, представлява един от ключовите фактори, които оказват влияние на способността на операторите, организациите за мониторинг и компетентните органи да спазват изискванията на този регламент, и в този смисъл засяга надлежното, ефикасно и действително прилагане на регламента. Изявление на Комисията 1. Във връзка с членове 12 и 18 Комисията се ангажира да представи оценка на текущото икономическо и търговско състояние на ЕС в областта на продуктите по глава 49 от Митническият кодекс на ЕС, за да се разгледа възможното им включване в списъка на продуктите, приложен към настоящия регламент. Комисията се стреми също да укрепи способността на операторите да спазват изискванията на регламента, като специално взема предвид положението на малките и средните предприятия/оператори. 2. Комисията приветства постигнатото в Съвета съгласие по регламента относно пускането на пазара на дървен материал и на изделия от дървен материал. Във връзка с това Комисията взема под внимание новото съображение 23 относно консултациите с експерти по време на подготвителния етап на делегираните актове. Комисията счита, че експертните групи не може да имат официална институционална роля. Поради това в основните актове не може да се включват разпоредби относно участието на експерти в изготвянето на делегираните актове. По този въпрос Комисията се позовава на съобщението си от 9 декември 2009 г. С цел да се даде възможност за напредък в законодателния процес с оглед навременно приемане на този регламент, Комисията не се противопоставя на общата позиция на Съвета, тъй като по същество постигнатият компромисен текст в своята цялост отговаря на целите на предложението. Комисията си запазва правото да разгледа отново посоченото по-горе съображение на второ четене, като отчете и позицията на Европейския парламент по този въпрос.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАРТ 2010 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Нидерландия Нидерландия счита за много важно, че международната общност се стреми да наложи забрана на търговията с незаконен дървен материал. Нидерландия е на мнение, че ЕС следва да заеме водеща роля във Форума на ООН за горите при разглеждане на проблема за незаконния дървен материал и да се стреми да въведе забрана на търговията с него. Имайки предвид това, Нидерландия счита, че предложението на Комисията в сегашния му вид трябва да бъде подсилено, като към него бъде добавена забрана на търговията с незаконен дървен материал, която да е приложима, в съответствие със законодателството в областта на горите, управлението и търговията (FLEGT) и съгласувана с рамката на СТО. Следователно Нидерландия не е в състояние да изрази съгласие с предложението на председателството и призовава Съвета да продължи да работи по предложението заедно с Европейския парламент с цел да се постигне забрана на търговията с незаконен дървен материал.			
3000-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ЗАЕТОСТ, СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА, ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ и ПОТРЕБИТЕЛСКИ ВЪПРОСИ), състояло се в Брюксел на 8 и 9 март 2010 г.			
Директива на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на мъжете и жените, които извършват дейности в качеството на самостоятелно заети лица, и за отмяна на Директива 86/613/ЕИО	17279/3/09 REV 3	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за, с изключение на: въздържал се: DE, HU, UK
Изявление на делегацията на Белгия относно член 7, параграф 4 Делегацията на Белгия заявява, че нейната ваучерна система за заплащане на услуги („titres-services“) следва да се разглежда като национална социална услуга за целите на член 7, параграф 4.			
Решение на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейски механизъм за микрофинансиране за трудова заетост и социално приобщаване „Прогрес“	PE-CONS 4/10 + REV 1 (de)	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за, с изключение на: против: DE

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ			
МАРТ 2010 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Комисията Относно: Финансиране на европейския механизъм за микрофинансиране Финансовото участие от бюджета на ЕС в механизма за периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2013 г. е 100 млн. EUR, частично финансирано от намаление на средствата по програма „Прогрес“ в размер на 60 милиона EUR. При представянето на проектобюджета(-ите) си Комисията ще остави неразпределен марж с достатъчен размер до тавана на разходите по функция 1а, като бюджетният орган, т.е. Съветът и Европейският парламент, може да реши да увеличи размера на средствата по програма „Прогрес“ с най-много 20 милиона EUR за периода 2011—2013 г. в съответствие с точка 37 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление.			
Решение на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1672/2006/ЕО за създаване на програма на Общността за заетост и социална солидарност — „Прогрес“	PE-CONS 3/10	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за, с изключение на: против: DE
Изявление на Комисията Относно: Финансиране на европейския инструмент за микрофинансиране Финансовото участие от бюджета на ЕС в механизма за периода от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2013 г. е 100 млн. EUR, частично финансирано от намаление на средствата по програма „Прогрес“ в размер на 60 милиона EUR. При представянето на проектобюджета(-ите) си Комисията ще остави неразпределен марж с достатъчен размер до тавана на разходите по функция 1а, като бюджетният орган, т.е. Съветът и Европейският парламент, може да реши да увеличи размера на средствата по програма „Прогрес“ с най-много 20 милиона EUR за периода 2011—2013 г. в съответствие с точка 37 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАРТ 2010 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
3001-во заседание на Съвета на Европейския съюз (ТРАНСПОРТ, ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ и ЕНЕРГЕТИКА), проведено в Брюксел на 11 и 12 март 2010 г. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно правата на пътниците в автобусния транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (текст от значение за ЕИП) Изявление на Испания Кралство Испания подкрепя принципите, залегнали в предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно правата на пътниците в автобусния транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за защита на потребителите. Същевременно Испания счита, че щеше да бъде за предпочитане задължението за предварително уведомяване при необходимост за помощ при лица с намалена подвижност да се обвърже със срок, не по-дълъг от 24 часа, тъй като 24 часа представляват по-благоприятен срок за удовлетворяване на исканията на тези пътници за помощ, както и достатъчно време за управителя на автогарата да може да планира такава помощ. Изявление на Комисията Комисията заявява, че въпреки че политическото споразумение не съвпада напълно с някои важни цели на първоначалното ѝ предложение, тя не възнамерява да се противопостави на това споразумение, за да направи възможно продължаването на обикновената законодателна процедура. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно правата на пътниците, пътуващи по море или по вътрешни водни пътища, и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 (текст от значение за ЕИП)	5218/10 + COR 1 (nl) + REV 1 (hu) + REV 2 (cs)	квалифицирано мнозинство	Всички държави-членки: за
	14849/3/09 REV 3	квалифицирано мнозинство	Всички държави-членки: за

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ			
МАРТ 2010 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Гърция Република Гърция изцяло и безусловно подкрепя целите на предложението за регламент относно правата на пътниците, пътуващи по море или по вътрешни водни пътища. Този регламент е от особено значение за морски държави като Гърция, най-вече защото укрепва и прави по-ефективна защитата на правата на многобройните пътници, които се превозват всяка година. Въпреки това Република Гърция желае да уточни, че според нея предложението за регламент следва да осигури по-добър баланс между основните права на пътниците, на които предоставя добра защита, и легитимните интереси на морските превозвачи (особено малките и средните предприятия), които в някои случаи (непреодолима сила, извънредни обстоятелства) понасят изключително високи разходи по независещи от тях причини. Република Гърция счита по-специално, че изключенията, предвидени в член 20а (док. 13874/09) и най-вече в параграф 3 от него, следва да включват задължение за настаняване (член 18, параграф 2) също в случай на извънредни обстоятелства, като операции за търсене и спасяване, превоз на болни лица, инциденти, свързани със сигурността на кораба и на пътниците и поемане на непредвидени транспортни нужди, които са изключително важни за ефективното функциониране на изключително разгърнатата мрежа на гръцкото корабоплаване.			
3002-ро заседание на Съвета на Европейския съюз (ОКОЛНА СРЕДА), проведено в Брюксел на 15 март 2010 г.			
Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно новите храни, за изменение на Регламент (ЕО) № 1331/2008 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 258/97 и Регламент (ЕО) № 1852/2001 на Комисията (текст от значение за ЕИП)	11261/3/09 REV 3	единодушие	всички държави-членки: за, с изключение на: въздържал се: EL, UK

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ
МАРТ 2010 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на 24 държави-членки относно всички аспекти на техниките за клониране на животни Ние отбелязваме постигнатото от Съвета съгласие по факта, че техниките за клониране на животни, като технологията за соматичен ядрен трансфер на клетки, притежават специфични характеристики, които предполагат, че регламентът за новите храни не може да регулира всички въпроси, свързани с клонирането. Ние отбелязваме освен това, че мнозинството от държавите-членки считат, че храните, произведени от животни, които са създадени чрез техники за клониране, и от тяхното потомство, следва да бъдат регулирани от специално законодателство. Ето защо такива храни следва да бъдат изключени от обхвата на регламента за новите храни веднага щом стане приложимо специалното законодателство. Междувременно, за да се избегне създаването на правна празнота, тези храни следва да останат в приложното поле на регламента за новите храни. Във връзка с това всички аспекти на техниките за клониране, по-конкретно здравето на животните и хуманното отношение към тях, етичните въпроси, безопасността на храните и аспектите, свързани с търговията, следва да бъдат оценени внимателно. С оглед на резултата от тази оценка ние отбелязваме съгласието на мнозинството от делегациите да бъде отправена молба към Комисията да представи на Съвета и на Европейския парламент предложение за специално законодателство относно всички аспекти на техниките за клониране. Изявление на Обединеното кралство и на Нидерландия Нидерландия и Обединеното кралство биха желали да отбележат причината, поради която не са в състояние да подкрепят внесеното от 24 държави-членки изявление, и по-специално биха желали да подчертаят важността на придържането към принципа, че законодателството следва да бъде основано на данни, а до законодателни решения не следва да се прибягва преди извършването на задълбочена оценка. В изявлението на държавите-членки се отправя молба към Комисията да представи на Съвета и на Европейския парламент предложение за специално законодателство относно всички аспекти на техниките за клониране. Нидерландия и Обединеното кралство признават, че вероятно ще бъде необходимо специално законодателство за регулиране на въпросите за храните, произведени от животни, създадени чрез техники за клониране, и от тяхното потомство. Същевременно, докато Комисията предприеме оценка на необходимостта от такова законодателство и представи доклад на Съвета и на ЕП, съгласно член 24, параграф 2 от текста на позицията на първо четене, считаме, че е преждевременно да се призовава за широкообхватно законодателство, докато не стане известен резултатът от доклада на Комисията и, при необходимост, не бъде представена задълбочена оценка на въздействието.			

* Австрия, Белгия, България, Германия, Дания, Естония, Ирландия, Испания, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Унгария, Финландия, Франция, Чешка република и Швеция.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ

МАРТ 2010 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Гърция Гърция гласува с „въздържал се“ по време на гласуването по позицията на Съвета на първо четене по предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно новите храни, за изменение на Регламент (ЕО) № 1331/2008 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 258/97 и Регламент (ЕО) № 1852/2001 на Комисията. Гърция смята, че храните, произведени от животни, които са създадени чрез техники за клониране, и от тяхното потомство, следва да не се включват в обхвата на горепосоченото предложение. Ние считаме, че с цел защита на човешкото здраве, защита на здравето на животните и хуманното отношение на тях, както и с цел устойчиво развитие на околната среда, пускането на такива храни на вътрешния пазар следва да бъде забранено. Нашата позиция се диктува, наред с другото, от необходимостта за прилагане на „принципа на предпазните мерки“, тъй като, въз основа на наличните до момента научни доказателства, не е възможно да се изключат потенциалните бъдещи опасности, произтичащи от прилагането в производството на храни на техники за клониране на животни. Освен това бихме желали да подчертаем, че позицията ни отразява високата чувствителност и отрицателното отношение на гръцкото обществено мнение като цяло във връзка с въпроса с храните от клонирани животни. Изявление на Германия В рамките на обсъжданията за адаптиране на предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно новите храни спрямо Договора за функционирането на Европейския съюз, Германия изрази сериозни опасения по отношение на предвидения подход, а именно новите храни да бъдат оставени в обхвата на Регламент (ЕО) № 1331/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за установяване на обща разрешителна процедура за добавките в храните, ензимите в храните и ароматизантите в храните, като в същото време обаче се предвиди друга разрешителна процедура, различна от процедурата във връзка с веществата, които вече попадат в тази категория. Тези опасения остават валидни. Същевременно с оглед намиране на компромисно решение и за да не попречи на приемането на общата позиция, като оставя настрана опасенията си, Германия подкрепя предложения подход за адаптиране на регламента спрямо Договора за функционирането на Европейския съюз. Въпреки това Германия продължава да поддържа становището, че едно точно адаптиране на Регламент (ЕО) № 1331/2008 чрез специален регламент за новите храни не е оправдано. Важна цел на преработването на Регламент (ЕО) № 258/97 е да се разшири обхватът на Регламент (ЕО) № 1331/2008 с цел обхващане на новите храни и съответно прилагане на разрешителната процедура в съответствие с Регламент (ЕО) № 1331/2008 и по отношение на новите храни. Целта за хармонизиране на разрешителната процедура в областта на храните няма да бъде постигната с предвидения в момента подход. Освен това продължава да стои въпросът с изясняването на редица хоризонтални въпроси, които могат да имат решаващо значение и за настоящия законодателен проект.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАРТ 2010 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Комисията В политическото споразумение на Съвета от юни 2009 г. се заявява, че адаптирането на определенията за специално създадените наноматериали спрямо научния и техническия напредък и определенията, одобрени впоследствие на международно равнище, следва да бъде извършено в съответствие с процедура по регулиране с контрол. В настоящата позиция на Съвета на първо четене адаптирането на това определение се ограничава до приемането на допълнителни критерии за неговото изясняване. На първо място тази промяна предполага, че всяко адаптиране на самото определение ще бъде възможно единствено чрез обикновена законодателна процедура. Комисията се противопоставя на това ограничение, което би попречило на определенията да отразява последните научни развития и би имало отрицателни последици за иновациите в хранителната промишленост. Освен това Комисията се противопоставя на приемането на допълнителни критерии за изясняване на определенията чрез актове за изпълнение съгласно член 291 от Договора за функционирането на ЕС. Комисията смята, че приемането на тези критерии предполага допълването на несъществени елементи от регламента, поради което те следва да бъдат приети чрез делегирани актове съгласно член 290 от Договора за функционирането на ЕС. Това се отнася за определенията по член 3, параграф 2, буква а, подточки i) до iv), относно под-категориите на нови храни, по член 3, параграф 2, буква в) относно специално създадените наноматериали, и по член 3, параграф 2, букви г) и д), свързани с традиционните храни от трети държави.			
3003-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ИКОНОМИЧЕСКИ и ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ), проведено в Брюксел на 15 март 2010 г.			
Директива 2010/23/ЕС на Съвета от 16 март 2010 година за изменение на Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност по отношение на незадължително и временно прилагане на механизма за самоначисляване във връзка с доставки на някои услуги, при които съществува риск от измами	5984/6/10 REV 6	единодушие	Всички държави-членки: за

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ

МАРТ 2010 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на Съвета Съветът ще продължи работата си по други елементи на предложението относно прилагането на механизма за самоначисляване по отношение на мобилни телефони и електронни устройства с интегрални схеми с оглед постигане на съгласие възможно най-скоро. В случай че преди да бъде постигнато споразумение по това предложение, държава-членка отправи обосновано искане в съответствие с член 395 от директивата за ДДС (2006/112) за прилагане на механизма за самоначисляване по отношение на мобилни телефони и електронни устройства с интегрални схеми, Комисията заяви, че ще представи предложение за дерогация преди юни 2010 г. Държавите-членки, които понастоящем имат право да прилагат механизма за самоначисляване по отношение на мобилни телефони и електронни устройства с интегрални схеми, ще могат да продължат да го прилагат до постигането на споразумение относно ново решение или нова директива.			
Изявление на Белгия, Франция и Италия Трети параграф от изявлението на Съвета следва да се разбира като потвърждение, че продължаването на работата по законодателното предложение относно мобилните телефони и/или евентуалните дерогации, които могат да бъдат предоставени съгласно член 395 от директивата за ДДС, не следва да представляват пречка за прилагането на съществуващите дерогации в тази област в съответствие с предвидените в тях условия.			
Директива 2010/24/ЕС на Съвета от 16 март 2010 година относно взаимната помощ при събиране на вземания, свързани с данъци, такси и други мерки	5567/4/10 REV 4	единодушие	Всички държави-членки: за
Изявление на Комисията Комисията заявява, че формулировката на член 4, параграф 7 предлага на държавите-членки различни варианти относно най-добрия начин на вътрешна организация, за да се осигури ефикасна комуникация с другите държави-членки.			
Изявление на Австрия Република Австрия заявява, че думата „такси“ в член 2, параграф 3, буква б) от директивата на Съвета относно взаимната помощ при събиране на вземания, свързани с данъци, такси и други мерки не обхваща, независимо от класификацията им, плащанията, които гражданите извършват към държавата или нейните териториални или административни подразделения по силата на законови разпоредби, без това да им дава право на конкретна услуга в замяна.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ МАРТ 2010 г.			
ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
3005-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ВЪНШНИ РАБОТИ), проведено в Брюксел на 22 март 2010 г. Регламент (ЕС) № 265/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 25 март 2010 година за изменение на Конвенцията за прилагане на споразумението от Шенген и на Регламент (ЕО) № 562/2006 по отношение на движението на лица с визи за дългосрочно пребиваване	PE-CONS 5/10 + COR 1 (sv) + COR 2 (lv) + COR 3 (sl) + REV 1 (sk) + REV 2 (de)	квалифицирано мнозинство	всички държави-членки: за, с изключение на: въздържал се: HU, PL, EL
Съвместно изявление на Европейския парламент и на Съвета Европейският парламент и Съветът отчитат, че е важно да има пълен и съгласуван набор от правила на равнището на Европейския съюз, които да предвиждат висока степен на защита на личните данни в рамките на Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II). Ако има други случаи на значително отлагане на въвеждането на ШИС II, които да продължат и след 2012 г., Европейският парламент и Съветът приканват Комисията да представи необходимите законодателни предложения за изменение на съответните разпоредби от Конвенцията за прилагането на споразумението от Шенген, за да се гарантира степен на защита на въвежданите в Шенгенската информационна система лични данни, която да е еквивалентна на установените за ШИС II стандарти. Изявление на Съвета На срещата си в Солун на 19 и 20 юни 2003 г. Европейският съвет подчерта, че „в Европейския съюз е необходим съгласуван подход относно биометричните идентификатори или биометричните данни, който би довел до хармонизирани решения за документи на граждани на трети държави, паспорти на граждани на Европейския съюз и информационни системи.“ Ето защо е желателно едно такова хармонизирано решение да включва в бъдеще и дългосрочните визи. Съветът приканва Комисията да проучи възможностите за използване на биометрични идентификатори по отношение на дългосрочните визи и да представи резултатите от това проучване на Европейския парламент и на Съвета до 31 юли 2011 г.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ЗАКОНОДАТЕЛНИТЕ АКТОВЕ

МАРТ 2010 г.

ЗАГЛАВИЕ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИЯ АКТ	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	ПРАВИЛО ЗА ГЛАСУВАНЕ	РЕЗУЛТАТИ ОТ ГЛАСУВАНЕТО
Изявление на делегацията на Германия Делегацията на Германия одобрява компромисния текст и е съгласна с него. Същевременно, от гледна точка на Германия, предвиждането на задължение за консултация с централните органи за всички граждани, за които такава консултация се изисква за визи тип С, би било желателно и за тези, на които се издава виза тип D. Изявление на делегацията на Гърция Гърция счита, че е важно да се намери практическо решение за текущото положение с националните визи, за да се запълни законодателната празнота, създадена от прибързаната отмяна на Регламент (ЕО) № 1091/2001 на Съвета от 28 май 2001 г. за свободното движение с виза за дългосрочно пребиваване. По принцип ние сме съгласни с предложеното решение, което дава възможност на граждани на трети държави, притежаващи валидни дългосрочни визи, да пътуват по-свободно отколкото сега в рамките на Шенгенското пространство, и следователно стимулира контактите между хората и допринася за икономическия растеж. Същевременно ние сме на мнение, че при опита да се разрешат съществуващите проблеми следва да се внимава и да се избегне създаването на нови проблеми. В този смисъл Гърция последователно е изразявала становището, че в някои случаи държавите-членки следва да имат правото да ограничават възможността притежателите на национална виза да получават разрешение да се движат свободно, както и правото да издават национални визи с ограничена териториална валидност (визи тип D-LTV). Ние отбелязахме, че съществува значителен риск от злоупотреби с правото на свободно движение и следователно на възможност за увеличен натиск от незаконна миграция, характерен за определени категории граждани на трети държави. Всяка година консулските служби на Гърция издават значителен брой национални визи от този тип, но от Гърция не следва да се търси отговорност, ако притежателите им, злоупотребявайки с правото си да пътуват свободно, са пътували до друга държава-членка [въпреки че не отговарят на изискванията по отношение на средствата за издръжка (вж. член 5, параграф 1, буква в) от Кодекса на шенгенските граници)]. Освен това Гърция би желала да обърне внимание на факта, че кандидатите за виза могат да се сблъскат със забавяне в издаването на дългосрочни визи, дължащо се на разпоредбите на член 1, точка 4) от регламента. Гърция е на мнение, че държавите-членки следва да имат възможност да издават национални визи, валидни единствено за тяхната територия, в случай на отрицателен или закъснял отговор в рамките на процедурата за консултиране по член 25 от Конвенцията за прилагане на споразумението от Шенген. Въз основа на изложеното по-горе Гърция отправя искане към Комисията да ускори процеса на оценяване на новоприетите разпоредби и да представи предвидения в член 2б доклад възможно най-скоро, за да може регламентът да бъде изменен така, че да се повиши ефективността му и добавената му стойност, като се отстранят евентуалните слабости или описаните по-горе празноти.			

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАРТ 2010 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
2999-о заседание на Съвета на Европейския съюз (КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ (ВЪТРЕШЕН ПАЗАР, ПРОМИШЛЕНОСТ и НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ)), проведено в Брюксел на 1—2 март 2010 г.	
2010/129/ОВППС: Решение 2010/129/ОВППС на Съвета от 1 март 2010 година за изменение на Обща позиция 2008/109/ОВППС относно ограничителните мерки, наложени срещу Либерия 5806/10 + COR 1 (de) 2010/126/ОВППС: Решение 2010/126/ОВППС на Съвета от 1 март 2010 година за изменение на Обща позиция 2009/138/ОВППС относно ограничителни мерки спрямо Сомалия 5502/10 2010/127/ОВППС: Решение 2010/127/ОВППС на Съвета от 1 март 2010 година относно ограничителни мерки срещу Еритрея 5534/10 2010/128/ОВППС: Решение 2010/128/ОВППС на Съвета от 1 март 2010 година за изменение на Обща позиция 2003/495/ОВППС относно Ирак 5789/10 Регламент (ЕС) № 168/2010 на Съвета от 1 март 2010 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1210/2003 относно определени специфични ограничения върху икономическите и финансовите отношения с Ирак 5791/10	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ
МАРТ 2010 г.

ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Регламент за изпълнение (ЕС) № 195/2010 на Съвета от 1 март 2010 година за изменение на Регламент (ЕС) № 1202/2009 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на фурфурилов алкохол с произход от Китайската народна република вследствие на процедура по преразглеждане във връзка с нов износител съгласно член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 6334/10 Заклучения на Съвета относно необходимостта от нова индустриална политика 6279/3/10 REV 3 + REV 3 COR 2 Резолюция на Съвета от 1 март 2010 година относно усъвършенстване на упражняването на правата на интелектуална собственост в рамките на вътрешния пазар 6363/10 Заклучения на Съвета относно прегледа на структурите и механизмите на Европейския съвет по научни изследвания 6666/10 Заклучения на Съвета относно „Мобилност и професионално развитие на европейските изследователи“ 6362/2/10 REV 2	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАРТ 2010 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
3000-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ЗАЕТОСТ, СОЦИАЛНА ПОЛИТИКА, ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ и ПОТРЕБИТЕЛСКИ ВЪПРОСИ), състояло се в Брюксел на 8 и 9 март 2010 г. Директива 2010/18/ЕС на Съвета от 8 март 2010 година за прилагане на ревизираното рамково споразумение за родителския отпуск, сключено между Конфедерацията на европейския бизнес (BUSINESSEUROPE), Европейската асоциация на занаятите и малките и средните предприятия (UEAPME), Европейския център на предприятията с държавно участие и на предприятията от общ икономически интерес (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ETUC), и за отмяна на Директива 96/34/ЕО (текст от значение за ЕИП) 16945/09 Изявление на делегацията на Латвия Относно: Превода на понятието „parental leave“ на латвийски език ЛАТВИЯ отбелязва, че в текста на латвийски език на директивата на Съвета, чието приемане предстои, понятието „parental leave“ в оригиналната версия на английски език е преведено на латвийски като „vesāku atvaļinājums“. Във версията на латвийски език на Директива 96/34/ЕО на Съвета, която се отменя с новата директива, английският термин „parental leave“ е преведен като „bērna kopšanas atvaļinājums“. ЛАТВИЯ желае да изтъкне, че тези различни преводи на латвийски език в никакъв случай не отразяват промяна по същество по отношение на понятието „parental leave“ на английски език, използвано в посочените по-горе две директиви. Заклучения на Съвета относно системите за събиране на информация за наркотиците 6607/10 + COR 1 (de) 2010/145/ОВППС: Решение 2010/145/ОВППС на Съвета от 8 март 2010 година за възобновяване на мерките в подкрепа на ефективно изпълнение на мандата на Международния наказателен трибунал за бивша Югославия (МНТБЮ) 6534/10 Заклучения на Съвета относно премахването на насилието срещу жените в Европейския съюз 6585/10 + REV 1 (hu) + REV 2 (pt)	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ
МАРТ 2010 г.

ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
3001-во заседание на Съвета на Европейския съюз (ТРАНСПОРТ, ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ и ЕНЕРГЕТИКА), проведено в Брюксел на 11 и 12 март 2010 г. Решение на Съвета относно позицията на Европейския съюз по отношение на проекта за решение 1/2003 и проекта за препоръка 1/2003 на съвместния комитет, създаден съгласно Спогодбата за международни случайни превози на пътници, извършвани с автобуси (Интербус) 6087/10 Решение на Съвета относно подписването от името на Съюза и временното прилагане на Споразумението за научно и техническо сътрудничество между Европейския съюз и правителството на Фарьорските острови, асоцииращо Фарьорските острови към Седмата рамкова програма на Съюза за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) 5475/10 + COR 1 (hu) + REV 1 (mt) 2010/197/ОВППС: Решение 2010/197/ОВППС на Съвета от 31 март 2010 година за започване на военна мисия на Европейския съюз в подкрепа на обучението на сомалийските сили за сигурност (EUTM Сомалия) 2010/179/ОВППС: Решение 2010/179/ОВППС на Съвета от 11 март 2010 година в подкрепа на дейността на SEESAC на Западните Балкани в рамките на Стратегията на ЕС за борба с незаконното натрупване и трафика на МОЛВ и боеприпаси за тях 5379/10 Заклучения на Съвета относно съобщението на Комисията — Инвестиране в разработването на нисковъглеродни технологии (във връзка със Стратегическия план за енергийни технологии — SET-Plan) 6688/10 + COR 1	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ
МАРТ 2010 г.

ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
3002-ро заседание на Съвета на Европейския съюз (ОКОЛНА СРЕДА), проведено в Брюксел на 15 март 2010 г. Регламент (ЕС) № 219/2010 на Съвета от 15 март 2010 година за изменение на Регламент (ЕС) № 53/2010 по отношение на възможностите за риболов за някои рибни запаси и вследствие на приключването на двустранните договорености по рибарство с Норвегия и с Фарьорските острови за 2010 г. 6095/1/10 REV 1 Съвместно изявление на Дания и Швеция Дания и Швеция смятат, че общият допустим улов (ОДУ) на писия в Kattegat не показва относителна стабилност и следователно представлява решение ad-hoc за 2010 г. Писията в Skagerrak и Kattegat представлява един запас, а разпределението на общия ОДУ за писия между тези области е в съотношение 80:20. Изявление на Нидерландия Нидерландия разбира значението на годишното споразумение между Норвегия и Европейския съюз и като цяло оценява неговия принос за постигане на устойчиво управление на общите рибни запаси в Северно море. Нидерландия подкрепя резултатите от консултациите по отношение на съвместното управление на запасите в Северно море. Нидерландия също така приема многогодишното споразумение относно управлението на скумрия. Нидерландия отбелязва, че е налице значителен структурен дисбаланс между държавите-членки, които се възползват от размяната на квоти, и държавите-членки, които допринасят за постигане на баланс в това споразумение. Приносът на Нидерландия за постигането на баланс за 2010 г. е значителен и непропорционален. Нидерландия счита, че държавите-членки, които се възползват от възможностите за риболов, които предлага Норвегия, например по отношение на арктическата треска, следва да допринасят за постигането на баланс по съответния начин. Като се вземат предвид всички елементи, Нидерландия не може да подкрепи резултатите от двустранните консултации на Европейския съюз с Норвегия. Нидерландия настойчиво приканва Европейската комисия да преразгледа начина на установяване на размяна на квоти между ЕС и Норвегия и да постигне справедлив баланс между приноса на държавите-членки към баланса в размяната на възможности за риболов.	квалифицирано мнозинство всички държави-членки: за, с изключение на: против: NL

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ
МАРТ 2010 г.

ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Заклучения на Съвета относно изменението на климата: Последващи действия след конференцията от Копенхаген (7—19 декември 2009 г.) 7562/10 Заклучения на Съвета относно биологичното разнообразие в периода след 2010 г.: Концепция и цели на ЕС и в световен план и международен режим на достъп до генетичните ресурси и поделение на ползите 7536/10 3003-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ИКОНОМИЧЕСКИ и ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ), проведено в Брюксел на 15 март 2010 г. Решение на Съвета относно разпределението на косвено измерените услуги на финансовите посредници (FISIM) за установяването на брутният национален доход (БНД), използван за целите на бюджета на Европейския съюз и собствените му ресурси 5946/10 + COR 1 (et) + REV 1 (ro)	
Изявление на Белгия Белгия отдава съществено значение на предложенията на Комисията относно разпределението на косвено измерените услуги на финансовите посредници за установяването на брутният национален доход (БНД), използван за целите на бюджета на Европейските общности и собствените му ресурси. Тези предложения бяха представени, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 448/98 на Съвета от 16 февруари 1998 г. за изменение и допълнение на Регламент (ЕО) № 2223/96 от 25 юни 1996 г., прилаган от 1 януари 2005 г., чрез Регламент (ЕО) № 1889/2002 на Комисията от 23 октомври 2002 г. Белгия е съгласна с предложенията и приветства този по-точен и по-справедлив от гледна точка на разпределението начин за оценяване на съответния дял на държавите-членки в БНД на Общността. При все това Белгия изразява дълбоко съжаление във връзка с факта, че в този случай не бе възможно да се постигне съгласие относно прилагането с обратно действие на новите разпоредби, които би следвало да се прилагат от 1 януари 2005 г. Във връзка с приходите се наблюдава една относително последователна практика, а именно новите разпоредби да пораждат действие от момента, в който е взето официално решение за тях. По-специално, такъв беше неотдавна случаят с влизането в сила на 1 март 2009 г. на Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно собствените ресурси. Тази практика не намери приложение тук, по повод на което Белгия изразява съжаление.	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ МАРТ 2010 г.	
ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Заклучения на Съвета относно „Европа 2020“ 7586/10 Заклучения на Съвета относно изходните стратегии за финансовия сектор 7587/10 Заклучения на Съвета относно стратегиите за оттегляне на свързаните с кризата мерки на пазара на труда и на стоковия пазар 7588/10 Заклучения на Съвета относно финансирането на мерките за борба с изменението на климата 7591/10 Заклучения на Съвета относно насоките за бюджета за 2011 г. 6794/10 3004-то заседание на Съвета на Европейския съюз (ОБЩИ ВЪПРОСИ), проведено в Брюксел на 22 март 2010 г. Решение на Съвета относно подписването и сключването на споразумение между Европейския съюз и Черна гора за участието на Черна гора във военната операция на Европейския съюз, предназначена да допринесе за възпирането, предотвратяването и потушаването на пиратските действия и въоръжените грабежи край бреговете на Сомалия (операция „Atalanta“) 6976/10	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ
МАРТ 2010 г.

ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
3005-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ВЪНШНИ РАБОТИ), проведено в Брюксел на 22 март 2010 г. 2010/168/ОВППС: Решение 2010/168/ОВППС на Съвета от 22 март 2010 година за назначаване на специален представител на Европейския съюз в Афганистан 7017/10 Декларация на Съвета относно свободния достъп до информация в Иран 7644/10 Заклучения на Съвета — Позиция на ЕС във връзка с международната конференция за Хаити в Ню Йорк 7603/10 Заклучения на Съвета относно Афганистан 7585/10 3006-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ЗЕМЕДЕЛИЕ и РИБАРСТВО), проведено в Брюксел на 29 март 2010 г. Регламент за изпълнение на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 452/2007 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на дъски за гладене с произход, inter alia, от Китайската народна република 7330/10	

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ПРИЕМАНЕТО НА ДРУГИ АКТОВЕ
МАРТ 2010 г.

ДРУГИ АКТОВЕ	Публично оповестени резултати от гласуването и изявления
Решение на Съвета за изменение и удължаване срока на действие на Решение 2007/641/ЕО за приключване на консултациите с Република Фиджи съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКТЬ—ЕО и член 37 от Инструмента за сътрудничество за развитие 6984/10 2010/186/ОВППС: Решение 2010/186/ОВППС на Съвета от 29 март 2010 година за изменение на Обща позиция 2009/788/ОВППС за налагане на ограничителни мерки срещу Република Гвинея 7447/10 + ADD 1 REV 1 Решение на Съвета и на Комисията за сключване на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Черна гора, от друга страна 11568/1/07 REV 1 Писмена процедура, приключила на 31 март 2010 г. Решение на Съвета за започване на военна мисия на Европейския съюз в подкрепа на обучението на сомалийските сили за сигурност (EUTM Сомалия) 7574/10	